

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 35 (1917)  
**Heft:** 135

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 13. Juni  
1917

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 13 juin  
1917

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich

XXXV. Jahrgang — XXXV<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweizerischen Politischen Departement — Abonnemente:  
Schweiz: Jährlich Fr. 12.20, halbjährlich Fr. 6.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann  
nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie:  
Publicitas A. G. — Insertionspreis: 80 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (Ausland 40 Cts.)

N<sup>o</sup> 135

Redaktion et Administration au Département politique suisse — Abonnements  
Suisse: un an fr. 12.20, un semestre fr. 6.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne  
exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces:  
Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 30 cts. la ligne (pour l'étranger 40 cts.)

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel. — Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Obstversorgung und Obsthandel.  
**Sommaire:** Titres disparus. — Faillites. — Concordats. — Registre du commerce. — Fourniture et commerce des fruits.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird vermisst:

Versicherungspolice Nr. A 3567 für Fr. 5000 des Schweiz. Lebensversicherungs-Vereins Basel, zahlbar nach dem Ableben des Versicherten: Georg Schaltenbrand-Fleury, von und in Laufen, geb. 1861.

An den allfälligen Inhaber dieser Lebensversicherungspolice ergeht hiermit die Aufforderung, die Rechte, die er daraus herzuleiten denkt, bis zum 30. Juni 1918 beim Gerichtspräsidenten von Laufen schriftlich geltend zu machen, ansonst die genannte Urkunde als nichtig und kraftlos erklärt wird. (W 2993)

Laufen, den 11. Juni 1917.

Der Gerichtspräsident: Scherrer.

Selon ordonnance de ce jour, sommation est faite au détenteur inconnu des titres ci-après, obligations de l'Etat de Fribourg, 3 1/2 % différé 1907, de fr. 500, n<sup>os</sup> 18119, 42561 et 42562, avec feuilles de coupons à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1914, d'avoir à les produire au greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 3003)

Fribourg, le 12 juin 1917.

Le président: M. Berset.

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

#### Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden; bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

#### Kt. Zürich

##### Konkursamt Wetzikon

(919<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Hürli mann-Rüegg, August, Kolonialwarenhändler, von Wetzikon, wohnhaft im Feld-Oberwetzikon.

Datum der Konkursöffnung: 3. Mai 1917.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. Juni 1917, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Krone, Oberwetzikon.

Eingabefrist: Bis 23. Juni 1917.

#### Kt. Zürich

##### Konkursamt Zürich (Allstadt)

(1046<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Schweizer. Erzgeseilschaft A.-G., in Zürich 1.

Datum der Konkursöffnung: 24. April 1917.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 21. Juni 1917, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Börsenstrasse 22, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 18. Juli 1917.

#### Kt. Basel-Stadt

##### Konkursamt Basel-Stadt

(1025, 1028)

Die Verlassenschaft des am 22. März 1917 verstorbenen Thalmann-Storz, Anton, gew. Inhaber der Firma A. Thalmann, Wirtschaftsbetrieb, Davidsgasse 1, Basel, wird infolge Erbverzichts auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkursöffnung: 8. Juni 1917.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. Juni 1917, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Eingabefrist: Bis und mit 13. Juli 1917.

Die Verlassenschaft des am 19. September 1915 verstorbenen Furler-Schumacher, Reinhard, gew. Spezierer und Mitinhaber der Firma Astor-Werke Basel L. Schwaderer & Cie., Fabrikation und Handel in Kraftfutter und Gesundheitsartikeln, wohnhaft gewesen Baumgartenweg 9, wird infolge Erbverzichts auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkursöffnung: 7. Juni 1917.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 22. Juni 1917, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Eingabefrist: Bis und mit 13. Juli 1917.

#### Ct. de Vaud

##### Office des faillites de Lausanne

(1035)

Faillie: Burnier, Emile, marbrier, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 juin 1917.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 23 juin 1917, à 2 1/2 heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 13 juillet 1917.

#### Ct. de Genève

##### Office des faillites de Genève

(1040/41)

Faillie: Dame Lévy, Valentine, ex-négociante, Rue d'Italie 14, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 juin 1917.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 22 juin 1917, à 10 heures avant midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.

Délai pour les productions: 13 juillet 1917.

Failli: Lousbaronjan, Dikran, fabrique de cigarettes, Rue du Stand 54, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 juin 1917.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 22 juin 1917, à 11 heures avant midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.

Délai pour les productions: 13 juillet 1917.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Thurgau

##### Betriebsamt Frauenfeld

(1034)

##### im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld

Der Kollokationsplan und Inventur im Konkurse des Schwaibold, Josef, Schuhmacher, in Frauenfeld, liegen vom 14. bis 24. Juni 1917 beim obgenannten Betriebsamt zur Einsicht auf.

Anfechtungsklagen sind innert der gleichen Frist beim Gerichtspräsidentium Frauenfeld anzubringen.

#### Ct. de Vaud

##### Office des faillites de Lausanne

(1036)

Failli: Baud, Henri, voiturier, à Lausanne.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

#### Ct. de Vaud

##### Arrondissement de Vevey

(1038)

Failli: Waschek, Gustave, à Versoix.

Délai pour intenter l'action en contestation: 23 juin 1917.

#### Ct. de Genève

##### Office des faillites de Genève

(1042/3)

Failli:

Châtelain, Jean, négociant, Rue du Roveray 12, Genève.

Société Immobilière Beulet-Square C, ayant son siège 17, Boulevard Helvétique, Genève.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Kt. Zürich

##### Konkursamt Aussersihl-Zürich 4

(1027<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Widmer, Jakob, Import und Export, Langstrasse 83, in Zürich 4.

Datum der Konkursöffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 19. Mai 1917.

Datum der Einstellung durch Verfügung des nämlichen Richters: 8. Juni 1917, mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis 23. Juni 1917.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

#### Ct. de Fribourg

##### Office des faillites de l'arrondissement de la Glane, à Romont

(1032)

Failli: Schöpfer, Maurice, précédemment à Romont, actuellement en France.

Date de la clôture: 9 juin 1917.

#### Ct. du Valais

##### Office des faillites de St-Maurice

(1033)

Failli: Revaz-Délez, François, Hôtel Mon-Repos, Salvan.

Date de la clôture: 6 juin 1917.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Schwyz Konkursamt Schwyz (1026)**  
Gemeinschuldner: Fischlin, Frz. Dom, Fallenbach, Brunnen.  
Datum der Konkursöffnung: 28. Februar 1917.  
Datum des Widerrufs durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums von Schwyz: 5. Juni 1917.  
Der Gemeinschuldner ist in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (1023)**  
Schuldner: Jehring-Germann, A., Berner Handelsdruckerei, in Bern.  
Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten H von Bern: 15. Mai 1917.  
Sachwalter: Otto Gerber, Notar, Bern.  
Eingabefrist: Bis und mit 3. Juli 1917, schriftlich, beim Sachwalter.  
In den Eingaben ist der Schuldgrund und der Zeitpunkt der Entstehung der Forderungen anzugeben und letztere zu belegen.  
Gläubigerversammlung: Samstag, den 14. Juli 1917, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Marktgrasse 61, in Bern.  
Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1044)**  
Débitrice: Dame veuve Lozeron, née Raymond, Louise, négociante en jouets, 14, Rue des Allemands, Genève.  
Date du jugement accordant le sursis: 11 juin 1917.  
Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.  
Délai de production: 3 juillet 1917.  
Assemblée des créanciers: Samedi, 28 juillet 1917, à 10 heures avant midi, à Genève, Rue de l'Évêché 1, au 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: 18 juillet 1917.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1045\*)**  
Schuldner: Baumgartner, Ernst, Waschmaschinenfabrik, Bachobelstrasse 30, Zürich 3.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 20. Juni 1917, nachmittags 4 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, III. Abt., Bezirksgebäude, Badenerstrasse, Sitzungszimmer 140.

**Ct. de Berne Président du tribunal de Delémont (1030)**  
Débiteurs: Schauf, Pierre; Schauf, Julie, née Kohler, son épouse, les deux négociants à Delémont.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 25 juin 1917, à 10 heures du matin, dans la salle des audiences du tribunal de Delémont.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (1039)**  
Débiteur: Guignard, Jules, commerce de fromages, à Vevey.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 23 juin 1917, à 8 heures du matin, en salle du tribunal, à Vevey.

**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat**  
(B.-G. 308 u. 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (1024)**  
Schuldner: Billich, Seb., Inhaber der Firma Seb. Billich, mechan. Schreinerei, in Basel.  
Datum der Verwerfung: 8. Juni 1917.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Vaud Président du tribunal civil du district de Lausanne (1037)**  
Débiteur: Berguor, Charles, négociant, à Lausanne.  
Date du jugement: 7 juin 1917.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal (1021/22\*)**  
Débiteur: Gogler, Charles-Adolphe, tapissier, à la Chaux-de-Fonds.  
Commissaire: M. le préposé aux faillites de la Chaux-de-Fonds.  
Date du jugement accordant l'homologation du concordat: Mercredi, 6 juin 1917.  
Débiteur: Wille, Hans, négociant, à la Chaux-de-Fonds.  
Commissaire: M. le préposé aux faillites de la Chaux-de-Fonds.  
Date du jugement accordant l'homologation du concordat: Mercredi, 6 juin 1917.

**Allgemeine Betreibungsstundung — Sursis général aux poursuites**  
**Sospensione generale delle esecuzioni**

(Verordnung des Bundesrates vom 16. Dezember 1916.)  
(Ordonnance du Conseil fédéral du 16 décembre 1916.)  
(Ordinanza del Consiglio federale 16 dicembre 1916.)

**Kt. Bern Gerichtspräsident von Saanen (1029)**  
*als untere Nachlassbehörde*

Zur Verhandlung über ein Gesuch um Bewilligung einer allgemeinen Betreibungsstundung des Buttica z, Philipp, Pächter des Hotel National, in Gstaad, ist Termin angesetzt auf Freitag, den 22. Juni 1917, vormittags 10 1/2 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten, in Saanen.  
Die Gläubiger werden zu dieser Verhandlung eingeladen.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (1031)**  
*(Chambre commerciale)*

En application de l'art. 2 de l'ordonnance fédérale du 16 décembre 1916, les créanciers de Taton, Charles, fils de Pierre, propriétaire, Rue Imbert Galloix, n° 4, à Genève, sont avisés que le tribunal siégeant au Palais de Justice, Place du Bourg de Four, deuxième cour, 1<sup>er</sup> étage, salle B, statuera, en audience publique, le samedi, 30 juin 1917, à 2 1/2 heures de l'après-midi, sur la demande de sursis général aux poursuites formée par lui.  
Les créanciers peuvent présenter leurs moyens, ou par écrit, ou à l'audience.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**

**L. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**  
Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1917. 7. Juni. Unter der Firma Fuhrhalter- und Pferdebesitzer-Verband von Schaffhausen und Umgebung besteht mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten, gegenwärtig in Schaffhausen, eine Genossenschaft. Diese bezweckt die Wahrung der Berufsinteressen unter den Mitgliedern und gegen aussen die Förderung und Hebung des Fuhrhaltereigewerbes durch: a) die Aufstellung von Fahrтарifen; b) den gegenseitigen Austausch von Wagen und Pferden unter sich gegen Entschädigung; c) die Bekämpfung illoyaler Konkurrenz; d) die einheitliche Stellungnahme bei der Vertretung von gemeinsamen Interessen vor Behörden, Staat, Gemeinden und Unternehmern; e) einheitliches Vorgehen bei Anständen mit Fuhrleuten oder deren Organisationen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Statuten sind am 25. März 1917 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Fuhrhalter oder Pferdebesitzer von Schaffhausen und Umgebung werden, der in bürgerlichen Ehren und Rechten steht; ebenso jede Firma, die Fuhrhalterei betreibt oder Pferdebesitzerin ist. Die Aufnahme als Mitglied erfolgt durch Mehrheitsbeschluss des Vorstandes auf Grund einer schriftlichen Beitrittserklärung. Abgewiesenen Gesuchstellern steht der Rekurs an die Generalversammlung offen. Der Austritt kann nur auf das Ende eines Rechnungsjahres nach vorausgehender dreimonatiger, dem Vorstände schriftlich einzureichender Kündigung erfolgen, gegen Bezahlung einer Austrittsgebühr von Fr. 15 für solche Mitglieder, welche den Pferdebestand nicht aufgeben. In Ausnahmefällen entscheidet darüber die Generalversammlung. Mitglieder, die ihren Pferdebestand veräußern, können weiter in der Genossenschaft bleiben. Die Mitgliedschaft erlischt ohne weiteres: a) wenn ein Mitglied die zum Eintritt erforderliche Qualifikation verloren hat, insbesondere auch im Konkursfalle; b) wenn ein Mitglied durch seine Handlungen die Interessen und das Ansehen der Genossenschaft schädigt oder sich den Bestimmungen der Statuten oder Vorschriften widersetzt; c) wenn ein Mitglied die Beiträge nicht bezahlt oder seine Verbindlichkeiten gegenüber der Genossenschaft nicht erfüllt. In allen diesen Fällen stellt der Vorstand den Tatbestand fest, beschliesst die Aufhebung der Mitgliedschaft und gibt dem Betroffenen hiervon mit eingeschriebenem Briefe Kenntnis. Dem Betroffenen steht der Rekurs an die Generalversammlung offen. Jedes Mitglied hat einen Jahresbeitrag von Fr. 12 (inbegriffen ein Jahresabonnement auf die «Schweiz. Fuhrhalterzeitung») zu entrichten. Dieser Beitrag ist für einen Pferdebestand bis zu vier Pferden festgesetzt und erhöht sich von fünf bis zehn Pferden auf Fr. 15 und von 11—20 Pferden auf Fr. 20 und über 20 Pferden auf Fr. 25. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Verbandsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt durch Einladungskarten oder Zirkulare und durch Publikation in der «Schweiz. Fuhrhalterzeitung». Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung; der aus Präsident, Kassier, Aktuar und zwei Beisitzern bestehende Vorstand und zwei Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen für diese der Präsident kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift. Mitglieder des Vorstandes sind: Heinrich Etzensperger, Fuhrhalter, Präsident; Heinrich Sigg, Fuhrhalter, Kassier; diese zwei von Schaffhausen; Hans Brühlmann, Kohlenhändler, von Lohn, Aktuar; alle drei in Schaffhausen; Arnold Isiker, Fuhrhalter, von Alten (Zürich), in Neuhausen, und Anton Riedmayer, Fuhrhalter, von und in Schaffhausen, Beisitzer.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

1917. 8. Juni. Die Genossenschaft «Bad-Hotel & Kurhaus Friedberg» in Wolfhalden (S. H. A. B. Nr. 270 vom 16. November 1916, Seite 1741) hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Mai 1917 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma Genossenschaft Bad-Hotel & Kurhaus Friedberg in Liquid. durch das bisherige Vorstandsmitglied Oscar Fischlin in Wolfhalden besorgt.

**Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.**

1917. 18. Mai. Die Firma F. Fuchs z. Krone in Appenzell (S. H. A. B. Nr. 18 vom 22. Januar 1910, Seite 119) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «Familie Fuchs z. Krone» in Appenzell.

Gasthof und Metzgerei. — 9. Juni. Frau Witwe Berta Fuchs geb. Hugener und deren Kinder Emil, Berta, Robert und Karl Fuchs, von und in Appenzell, haben unter der Firma Familie Fuchs z. Krone in Appenzell eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. Oktober 1916 begonnen hat. Diese übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «F. Fuchs z. Krone». Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen einzeln Witwe Fuchs-Hugener, Sohn Emil und Tochter Berta Fuchs. Die beiden noch minderjährigen Söhne Robert und Karl werden durch die Mutter vertreten. Betrieb des Gasthofes und der Metzgerei zur Krone an der Hauptgasse.

## St. Gallen — St-Gall — San Galo

Stickerei und Wäsche. — 1917. 8. Juni. Inhaber der Firma **J. Lepek** in St. Gallen ist Josef Lepek, von Crana (Tessin), in St. Gallen. Stickerei und Wäsche. Teufenerstrasse 21.

Lorrauestickerei. — 8. Juni. Inhaber der Firma **Jacques Künzler** in Lachen-Vonwil, Gde. Straubenzell, ist Johana Jacob Künzler, von Kesswil (Thurgau), in Lachen-Vonwil. Lorrauestickerei. Oberstrasse 173.

Mechanische Näherei. — 8. Juni. Inhaber der Firma **Georg Scherrer** in Langgasse, Gde. Tablat, ist Georg Scherrer, von Brunnadern, in Tablat. Mechanische Näherei. Langgasse 84.

8. Juni. Inhaber der Firma **M. Rutz, Buehdruckerei** in Wattwil, ist Witwe Maria Rutz, von Krummenau, in Wattwil. Buchdruckerei. Ringstrasse.

Buntweberei, Manufakturware. — 8. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Otto Looser & Cie.**, mechanische Buntweberei, Handel und Export in Manufakturwaren, in Kappel (S. H. A. B. vom 8. Mai 1891, Seite 442), ist infolge Auflösung und Liquidation erloschen.

Mechanische Cardenfabrik. — 9. Juni. Edwin Graf, von Oetwil a. See, und Hans Schärer, von Sumiswald, beide in Rapperswil, haben unter der Firma **Graf & Cie.**, in Rapperswil eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1917 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Edwin Graf; Kommanditär ist Hans Schärer mit dem Betrage von fünfundszwanzigtausend Franken (Fr. 75,000). Mechanische Cardenfabrik.

Spitzenfabrikation. — 9. Juni. Die von der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Brunke Lace Co.**, Spitzenfabrikation, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 135 vom 8. Juli 1916, Seite 1088), an Max Vettiger erteilte Prückura ist erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

Schuhmacherei und Schuhwaren. — 1917. 6. Juni. Die Firma **Johann Ambrosi**, Schuhmacherei und Schuhwarenhandlung, in Chur (S. H. A. B. vom 27. Januar 1887), ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

8. Juni. In den Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Carlton Hotel** in St. Moritz, mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1915, Seite 1493), sind als Beisitzer **Fritz Meister**, Hotelier, von Sumiswald, in Lugano, und **Valentin Koch**, Architekt, von Tamins, in St. Moritz, an Stelle von **Alfred Hoffmann** und **Hermann Reiff-Frank**, gewählt worden.

## Aargau — Argovie — Argovia

## Bezirk Baden

1917. 9. Juni. Nordostschweizerische Kraftwerke, Aktiengesellschaft, in Baden (S. H. A. P. 1915, Seite 517). Der Verwaltungsrat hat an die Geschäftsleiter **Josef Schenker**, Ingenieur, von Schönenwerd, in Baden, und **Hans Vaterlaus**, Ingenieur, von Berg a. Irchel, in Baden, das Recht der vollen Kollektivunterschrift erteilt. Die denselben erteilte Kollektivprokura ist damit erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an den Generalsekretär: **Dr. jur. Emil Fehr**, von Zürich, in Zürich 7.

## Bezirk Bremgarten

Werkzeugmaschinen und allgemeiner Maschinenbau. — 12. Juni. Inhaber der Firma **E. Wegmann** in Rudolfstetten ist **Ernst Wegmann**, Ingenieur, von Nettenbach, in Rudolfstetten. Werkzeugmaschinen und allgemeiner Maschinenbau. Haus Nr. 42.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1917. 8. Juni. Die Käsegenossenschaft **Donzhausen** in Donzhausen hat in der Generalversammlung vom 8. Mai 1917 in Abänderung des § 13, lit. c, ihrer Statuten die Vertretungsbefugnis der Genossenschaft in folgender Weise beschlossen: Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, Aktuar und Kassier durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Der bisherige Kassier **Robert Bosshardt**, Landwirt, von Turbenthal, in Donzhausen, führt demnach die rechtsverbindliche Unterschrift mit dem Präsidenten. An Stelle des durch Tod ausgeschiedenen **Baptist Egger** ist in den Vorstand gewählt worden: **Rudolf Messerli**, Landwirt, von Riggisberg (Kt. Bern), in Ruppertsmoos. Die übrigen im S. H. A. B. Nr. 217 vom 23. August 1910, Seite 1499, und Nr. 187 vom 23. Juli 1912, Seite 1346, publizierten Tatsachen haben eine Aenderung dadurch nicht erfahren.

Uhren- und Bijouteriehandel. — 9. Juni. Inhaber der Firma **Erich Stiffler** in Emmishofen ist **Erich Stiffler**, von Davos-Platz, in Emmishofen. Uhren- und Bijouteriehandel en gros und Versand.

9. Juni. Unter der Firma **Bächtold & Cie. Maschinenfabrik & Giesserei** (Baechtold & Cie. Ateliers de Constructions Mécanique et Fonderie) (Baechtold & Cie. Officina Meccanica & Fonderie) (Baechtold & Cie. Foundry & Manufacturing Co.) in Steckborn, haben **Willy Bächtold**, Ingenieur, **Samuel Bächtold**, Fabrikant, beide von Schleithem, **Fritz Birnstiel**, Kaufmann, von Lichtensteig, **Jakob Schneider**, Kaufmann, von Steckborn, und **Albert Furrer**, Ingenieur, von Wald (Kt. Zürich), alle in Steckborn wohnhaft, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1917 begonnen hat. **Willy Bächtold** ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Kommanditäre sind: **Samuel Bächtold** mit dem Betrage von dreihunderttausend Franken (Fr. 300,000); **Fritz Birnstiel** mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000); **Jakob Schneider** und **Albert Furrer** mit dem Betrage von je fünfzigtausend Franken (Fr. 25,000). An die Kommanditäre **Fritz Birnstiel**, **Jakob Schneider** und **Albert Furrer** wird Kollektivprokura erteilt in der Weise, dass die Genannten kollektiv zu zweien unter sich zu zeichnen befugt sind.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Uffizio di Lugano

Commissione rappresentanza. — 1917. 9 giugno. Titolare della ditta **Andrea Ghelli**, in Lugano, è **Andrea Ghelli**, di Luigi, da Budrio (Italia), domiciliato in Lugano. Commissione e rappresentanza.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

Bois. — 1917. 9 juin. Le chef de la maison **Jules-Vincent Durgniat**, au Sépey, est **Jules-Vincent fils de Jean-Vincent Durgniat**, d'Ormont-dessous, domicilié au Sépey. Commerce de bois.

## Bureau de Lausanne

8 juin. Banque fédérale (Société anonyme), ayant son siège principal à Zurich, succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 juin 1911). Dans leur assemblée générale du 3 mars 1917, les actionnaires ont modifié les statuts de cette société. Le capital social a été porté de 36,000,000 de francs à quarante-cinq millions de francs, par l'émission de 18,000 actions nouvelles de 500 francs chacune, au porteur. Le capital social de quarante-cinq millions de francs est divisé en nonante mille actions de cinq cents francs chacune, au porteur.

8 juin. Caisse Populaire d'Épargne et de Crédit, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 novembre 1915). **Henri Yaux**, des Planches (Montreux), chef de service à la direction des finances de la commune de Lausanne, domicilié à Lausanne, a été désigné membre adjoint du comité de direction, avec signature sociale individuelle.

Membres. — 9 juin. La société en nom collectif **Lebert frères**, meubles, à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 avril 1917), fut inscrite que l'associé **Hermann Lebert** étant majeur; il a également la signature sociale individuelle.

## Bureau d'Yverdon

8 juin. Par testament homologué le 31 mars 1917, il a été constitué une fondation dans le sens des articles 80 et suivantes du Code civil suisse, sous la dénomination de **Fondation Jules Girardet feu Eugène**, dont le siège est à Suchy. Le but principal de cette institution est d'affecter les revenus de la succession du fondateur à des bourses pour favoriser des apprentissages de professionnels manuelles ou libérales à des enfants pauvres bourgeois de Suchy, domiciliés dans le canton de Vaud, bourses qui seront distribuées plutôt à titre de prêt et à charge de restitution, afin de faire progresser la situation de la fondation. La direction de la fondation est exercée par un comité de cinq membres, nommé par la municipalité de Suchy. Les signatures du président et du secrétaire, apposées collectivement, engagent la fondation. Le président est **Emile Carrel**, propriétaire, député au Grand Conseil et membre de la commission scolaire, et le secrétaire: **Gustave Cholty**, propriétaire, les deux de Suchy, y domiciliés.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau du Locle

1917. 5 juin. Le chef de la maison **Paul Sandoz-Maire**, Laiterie-charenterie jurassienne, au Locle, est **Paul-Henri Sandoz allié Maire**, fils de **Honri-Auguste**, du Locle et de la Brévine, négociant, domicilié au Locle. Laiterie, charcuterie, comestibles. Rue Bournot.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Vins et spiritueux. — 23 mai. La société en nom collectif **Louis Raineri & Cie.**, à Couvet (F. o. s. du c. du 10 août 1916, n° 186, page 1250), est dissoute. Cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par «**Luigi Raineri**» à Couvet (F. o. s. du c. du 29 mai 1917, n° 122, page 851).

## Genève — Genève — Ginevra

1917. 7 juin. Suivant acte signé de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de **Fabrique Genevoise d'Accumulateurs S. A.**, une société anonyme qui a pour but la continuation et l'extension de l'industrie exploitée sous ce titre à Genève, soit la fabrication et la vente d'accumulateurs, ainsi que tous travaux de mécanique, etc. La société pourra aussi s'intéresser directement ou indirectement à tout autre industrie ou commerce qui aurait quelques rapports avec ses propres affaires ou qui pourrait contribuer à les développer. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Ses statuts portent la date du 19 mai 1917. Le capital social est fixé à dix mille francs (fr. 10,000), divisé en 10 actions de mille francs chacune, au porteur. Les publications de la société se font dans la Feuille des avis officiels du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, nommés chaque année. En l'absence de dispositions statutaires à cet égard, la société sera engagée par la signature collective des administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé de: **John Grobet**, des Eaux-Vives (Genève), agent d'affaires, domicilié à Genève. Siège social: 30, Rue du Rhône.

7 juin. Paroisse protestante de langue allemande, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 décembre 1915, page 1684/5). **Conrad Kym**, négociant, de Berlingen (Thurgovie), domicilié au Petit-Saconnex, a été nommé membre du bureau, en remplacement de **Bernard Heller**.

Produits chimiques et techniques, herboristerie, drogues, épices, etc. — 7 juin. Dans son assemblée générale du 3 mai 1917, la société **Schilling et Duner**, société anonyme, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 16 novembre 1916, page 1743), a modifié ses statuts en ce sens que dorénavant le conseil d'administration se composerait de deux à cinq membres. L'administrateur **Alfred Duner**, démissionnaire, est radié.

Vins et spiritueux en gros. — 7 juin. La société en nom collectif **A. J. Garin et Cie.**, commerce de vins et spiritueux en gros, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 30 novembre 1910, page 2031), est déclarée dissoute depuis le 1<sup>er</sup> mars 1917. Son actif et son passif ayant été repris par la société anonyme dite «**A. J. Garin et Cie S. A.**» (inscrite), cette société est radiée.

7 juin. La Fonderie du Rhône, Société anonyme, ayant son siège à Vevrier (F. o. s. du c. du 13 février 1917, page 248), a, dans son assemblée générale du 29 mai 1917, modifié ses statuts en ce sens que la société sera valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur-délégué ou par la signature collective de deux administrateurs ou encore d'un administrateur et d'un directeur. **Eugène Roubaud**, de Genève-Ville, aux Eaux-Vives, a été nommé directeur de la société. Par contre, **John Meynet**, administrateur démissionnaire, est radié.

7 juin. Société Industrielle et Commerciale de la Moto-Rève, société anonyme ayant son siège aux Acacias (Carouge) (F. o. s. du c. du 29 juillet 1915, page 1054). Les administrateurs **Georges Schneider**, industriel, de Genève, à Plainpalais, et **Louis Pagan**, ingénieur, de Genève (Villo), au Petit-Saconnex, ont été désignés comme administrateur-délégués, avec pouvoir d'engager la société par leur signature individuelle. **François Dupont**, négociant, de Genève, au Petit-Saconnex, a été nommé membre du conseil d'administration, par contre, les administrateurs **Hugues Oltramarc**, **John Ramel** et **Louis Egly**, sont radiés.

Café-brasserie et hôtel. — 8 juin. La société en nom collectif «**Mayerat et Braun**», exploitation du Café-brasserie du Siècle et de l'Hôtel du Siècle et de Cornavin, à Genève (F. o. s. du c. du 3 décembre 1909, page 1998), est déclarée dissoute depuis le 31 mai 1917. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **Mayerat et Braun en liquidation**, par les deux associés agissant individuellement.

Café-brasserie et hôtel. — 8 juin. **Emile Handwerck** et **Charles-Eugène Handwerck**, tous deux fils de **Emile Handwerck**, de Genève, y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Handwerck frères**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1917. Exploitation du Café-brasserie du Siècle et de l'Hôtel meublé du Siècle et de Cornavin, 2, Rue de Lausanne et 28, Rue du Mont Blanc.

8 juin. La maison **Institut International de Renseignements Commerciaux André Piguet et Cie** (Société pour la Suisse), institut international de renseignements commerciaux, à Genève (F. o. s. du c. du 26 janvier 1914, page 134), confère procuration à **Charles Bichet**, de Burtigny (Vaud), domicilié aux Eaux-Vives.

Représentation commerciale, commission. — 8 juin. Le chef de la maison J. Monard, à Chêne-Bougeries, est Jacques Monard, de Chêne-Bougeries (Genève), domicilié. Représentation commerciale, commission. 150, Route de Malagnou.

Fabrication de pièces de munitions et de toutes pièces en série de petite mécanique. — 8 juin. René Boss, de Meiringen (Berne), domicilié à Plainpalais, Henri Boss, de Meiringen (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds, et Marius Diel, de Genève, domicilié à Plainpalais, ont constitué à Carouge, sous la raison sociale «R. et H. Boss et C<sup>ie</sup>», une société en nom collectif qui a commencé le 22 décembre 1916, et qui était engagée par la signature collective de Henri Boss et René Boss avec celle de Marius Diel. Fabrication de pièces de munitions et de toutes pièces en série de petite mécanique, 27, Rue d'Arve. La société est déclarée dissoute à dater du 12 mai 1917, et ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison R. et H. Boss et Cie en liq<sup>ua</sup>, par Charles Miville, expert-comptable, de Cartigny (Genève), domicilié à Genève, auquel tous pouvoirs ont été conférés à cet effet.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

### Obstversorgung und Obsthandel

(Verfügung des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements vom 11. Juni 1917.)

Art. 1. Von den Produzenten darf Obst jeder Art der inländischen Ernte 1917 zum Zwecke des Wiederverkaufes dieses Obstes nur durch Personen und Firmen gekauft werden, die hierzu von der Abteilung für Landwirtschaft des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements die Bewilligung erhalten haben.

Diese Bewilligung ist bis auf weiteres nicht erforderlich für: a) den Ankauf von Beerenobst; b) den Ankauf von Obst jeder Art für die Bedürfnisse des eigenen Haushalts; c) Fürsorgekommissionen und im Obstgeschäft sich regelmässig betätigende Konsumentenorganisationen, soweit das Obst direkt an Konsumenten für die Bedürfnisse des eigenen Haushalts abgegeben wird; die beauftragten Einkäufer müssen sich als Vertreter dieser Organisationen jederzeit schriftlich ausweisen können; d) Detailhändler, soweit diese das Obst direkt den Konsumenten für die Bedürfnisse des eigenen Haushalts abgeben und diesen Handel schon bisher regelmässig betrieben haben.

Der Verkauf an Wiederverkäufer des nach den Bestimmungen unter b bis d gekauften Obstes ist verboten.

Die Abteilung für Landwirtschaft ist ermächtigt, die nach lit. a bis d bewilligten Ausnahmen einzuschränken, insbesondere ist sie befugt, für einzelne Firmen oder Personen den Einkauf zu beschränken oder ihn zu verbieten.

Auf Begehren kann den kantonalen Behörden das Recht zur Einschränkung oder Organisation des Detailhandels erteilt werden.

Die Ermächtigung zum freien Einkauf nach lit. c und d gilt für Äpfel und Birnen nur bis zum 10. August 1917. Auf diesen Zeitpunkt werden weitere Vorschriften über den Handel mit Obst erlassen werden.

Art. 2. Bewilligungen zum Einkauf von Obst bei den Produzenten zum Zwecke des Wiederverkaufes werden von der Abteilung für Landwirtschaft nach Massgabe des Bedürfnisses erteilt. Die Bewilligungen können auf bestimmte, örtlich umschriebene Kreise beschränkt werden. Sie können überdies an besondere Bedingungen geknüpft werden und sind jederzeit widerruflich.

Die Bewilligung wird in der Regel nur erteilt: a) an Organisationen von Produzenten, Konsumenten, Obstverwertungs- und Obsthändlerfirmen, hier Zentralstellen genannt, von denen Verpflichtungen für die Obstversorgung des Landes übernommen worden sind; b) an Personen und Firmen, die schon bisher regelmässig den Handel mit Obst betrieben haben und sich verpflichten, bei der Obstversorgung des Landes mitzuwirken.

Art. 3. Wer Obst einkauft, muss sich in seiner ganzen Geschäftsführung nach den Vorschriften richten, die von der Abteilung für Landwirtschaft, der eidgenössischen Kommission für Obstverwertung, oder den in Art. 2, lit. a, genannten Organisationen (Zentralstellen) mit Genehmigung der Abteilung für Landwirtschaft erlassen werden.

Insbesondere haben die Einkäufer folgende Verpflichtungen zu erfüllen: a) die Ankäufe zu den festgesetzten Preisen und Bedingungen zu vollziehen und die Wiederverkäufe höchstens mit den erlaubten Zuschlägen abzuschliessen; b) das für den Wiederverkauf gekaufte Obst auf Verlangen den Zentralstellen für die Inlandsversorgung zur Verfügung zu halten oder an die von ihnen bezeichneten Personen und Stellen zu verkaufen.

Art. 4. Die Ernte unreifer Früchte ist verboten. Die Abteilung für Landwirtschaft und die kantonalen Behörden werden ermächtigt, den Zeitpunkt, in dem die Ernte einzelner Baumfrüchte beginnen darf, zu bestimmen. Machen sie von diesem Rechte keinen Gebrauch, so ist der Beginn der Ernte frei.

Art. 5. Der Handel mit Kirschen und andern Steinfrüchten zum Einmachen zwecks Herstellung von Brantwein und mit zu diesem Zwecke eingelegten Früchten ist ausschliesslich Sache der Zentralstellen. Der freie Einkauf ist verboten.

Wer Kirschen oder andere Steinfrüchte zum genannten Zwecke aufkaufen will, hat sich bei den hierfür bezeichneten Zentralstellen anzumelden, die Brennirschen zuteilen, bzw. liefern werden, soweit dies die Rücksichten auf die Inlandsversorgung gestatten.

Art. 6. Produzenten, insbesondere solche, die Kirschen oder andere Steinfrüchte zur Herstellung von Brantwein verwenden, können durch die Abteilung für Landwirtschaft zur Abgabe solcher Früchte für den Frischkonsum oder die Konservierung gehalten werden. Die Abteilung für Landwirtschaft kann dieses Recht an die Zentralstellen für Obstversorgung oder an kantonale Behörden abtreten; sie kann ferner das Einmachen von Steinfrüchten zur Brantweinbereitung für einzelne Besitzer und Landesteile ganz verbieten.

Art. 7. Das Volkswirtschaftsdepartement behält sich vor, für eingelegte Kirschen, für Kirschwasser und andere aus Obst und Obstabfällen hergestellte Brantweine Höchstpreise festzusetzen und die Ware zu diesen Preisen durch Zentralstellen übernehmen zu lassen.

Art. 8. Den Fruchtkonserven- und Sirupfabriken wird der Einkauf von Beerenfrüchten, Stein- und Kernobst gestattet, wenn sie sich mit der Warenabteilung des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements über den Umfang ihrer Produktion und die zu übernehmenden Verpflichtungen betreffend die Inlandsversorgung verständigt haben.

Die Konservenfabriken können durch die Abteilung für Landwirtschaft gehalten werden, ihren Obstdarf durch die Zentralstellen (Art. 2) zu decken.

Art. 9. Kaufverträge über Obst jeder Art, die von Personen und Firmen abgeschlossen worden sind, die zum Kaufe nach Massgabe dieser Vorschriften oder Einzelverfügungen der Abteilung für Landwirtschaft nicht berechtigt sind, sowie solche, die den übrigen sich auf diese Verfügung stützenden Vorschriften, insbesondere denen über Höchstpreise nicht entsprechen, sind nichtig. (Art. 5 des Bundesratsbeschlusses vom 6. Oktober 1916.)

Art. 10. Zuwiderhandlungen gegen diese Verfügung oder die gestützt darauf von den zuständigen Stellen erlassenen Vorschriften werden nach Art. 7 und 8 des Bundesratsbeschlusses vom 6. Oktober 1916 betreffend die Obstversorgung des Landes, bzw. Art. 10 des Bundesratsbeschlusses vom 16. Februar 1917 betreffend die Hebung der landwirtschaftlichen Produktion bestraft.

Art. 11. Diese Verfügung tritt am 12. Juni 1917 in Kraft. Auf den gleichen Zeitpunkt wird die Verfügung vom 28. April 1917 betreffend den Obsthandel aufgehoben.

### Fourniture et commerce des fruits

(Décision du Département suisse de l'économie publique, du 11 juin 1917.)

Article premier. Les fruits de tout genre de la production indigène de 1917 ne peuvent être achetés des producteurs, en vue de la revente, que par les personnes ou maisons concessionnées par la Division de l'agriculture du Département suisse de l'économie publique.

Jusqu'à nouvel avis, l'autorisation n'est pas nécessaire dans les cas suivants: a) pour les achats de fruits à baies; b) pour les achats de fruits de toute nature destinés aux besoins du ménage; c) pour les achats de fruits effectués par les commissions de secours et par les associations de consommateurs s'occupant régulièrement du commerce des fruits, à condition que le fruit soit vendu ou livré directement au consommateur pour les besoins du ménage; les personnes chargées des achats devront en tout temps pouvoir se légitimer par la production d'une déclaration délivrée en due forme; d) pour la vente par des détaillants, qui vendent le fruit directement au consommateur pour les besoins du ménage et qui exercent le commerce des fruits auparavant déjà.

La vente, aux revendeurs, des fruits achetés dans les conditions énumérées aux lettres b à d ci-dessus est interdite.

La Division de l'agriculture est autorisée, si le besoin s'en faisait sentir, à restreindre le commerce des fruits, selon lettres a—d ci-dessus, et surtout à interdire partiellement ou complètement à certaines personnes ou maisons l'achat des fruits.

Sur demande, elle pourra aussi octroyer aux autorités cantonales le droit de restreindre ou d'organiser le commerce de détail.

Pour l'achat et la vente des pommes et des poires (lettres c et d ci-dessus), l'autorisation générale n'est valable que jusqu'au 10 août 1917. De nouvelles dispositions seront édictées à ce moment-là relativement au commerce des fruits.

Art. 2. Les autorisations relatives à l'achat de fruits chez le producteur, en vue de la revente, si elles sont nécessaires, sont délivrées par la Division de l'agriculture, selon les besoins. L'autorisation peut être limitée à une certaine région et être subordonnée à de certaines conditions; elle peut être retirée en tout temps.

Dans la règle, l'autorisation n'est délivrée: a) qu'aux associations de producteurs et de consommateurs et aux marchands de fruits (offices centraux), qui ont contracté des obligations en vue du ravitaillement du pays en fruits; b) qu'aux personnes et maisons qui, auparavant déjà, ont pratiqué régulièrement le commerce des fruits et qui s'engagent à contribuer au ravitaillement du pays en fruits.

Art. 3. Les personnes ou maisons qui achètent du fruit doivent adapter leurs usages commerciaux aux prescriptions établies par la Division de l'agriculture ou par la commission fédérale pour le ravitaillement en fruits ou à celles édictées d'entente avec la Division de l'agriculture par les associations ou offices centraux visés à la lettre a de l'article 2.

Voici, en particulier, les engagements qu'elles auront à remplir: a) effectuer les achats aux conditions et prix établis et, dans les reventes, ne pas dépasser, dans le calcul du supplément, les taux fixés; b) tenir, à la demande d'un des offices centraux, le fruit acheté en vue de la revente à la disposition du service du ravitaillement du pays ou vendre le fruit aux personnes, maisons ou institutions qui leur seront désignées.

Art. 4. Il est interdit de cueillir des fruits non arrivés à maturité. La Division de l'agriculture et les autorités cantonales sont autorisées à désigner l'époque à partir de laquelle la cueillette des diverses espèces de fruits peut commencer. A défaut de décision sur la matière, les intéressés pourront commencer la cueillette quand bon leur semblera.

Art. 5. Le commerce des cerises et autres fruits à noyaux pour la macération en vue de la fabrication d'eau-de-vie ainsi que des fruits mis en macération dans ce but est placé exclusivement entre les mains des offices centraux. Tout autre achat est interdit.

Les personnes qui désirent acheter des cerises ou autres fruits à noyaux en vue de la distillation doivent s'adresser à l'un des offices centraux désignés, lesquels leur attribueront la quantité qui pourra leur être livrée après que le ravitaillement du pays aura été assuré.

Art. 6. Les producteurs, notamment ceux qui se livrent à la distillation des cerises ou autres fruits à noyaux, peuvent être astreints par la Division de l'agriculture à fournir une certaine quantité de ces fruits pour la consommation directe ou pour en faire des conserves. La Division de l'agriculture peut céder ce droit aux offices centraux pour le ravitaillement en fruits ou aux autorités cantonales; elle peut en outre interdire complètement à certains propriétaires ou dans certaines régions du pays la mise en macération des fruits à noyaux en vue de la distillation.

Art. 7. Le Département de l'économie publique se réserve de fixer des prix maxima pour les cerises en macération, pour l'eau de cerises ou autres eaux-de-vie fabriquées à l'aide de fruits ou de déchets de fruits et à charger les offices centraux d'en prendre livraison à ces prix.

Art. 8. Les fabriques de conserves de fruits et de sirops pourront acheter des fruits à baies, fruits à noyaux et fruits à pépins après s'être entendues avec la Division des marchandises du Département suisse de l'économie publique, en ce qui concerne le chiffre de leur production et les obligations qu'elles doivent contracter au point de vue de l'approvisionnement du pays.

La Division de l'agriculture peut astreindre les fabriques de conserves à acheter leurs fruits auprès des offices centraux (art. 2).

Art. 9. Est annulé tout achat de fruit de n'importe quelle espèce contracté par des personnes ou des maisons qui, aux termes des présentes dispositions ou d'autres décisions de la Division de l'agriculture, n'y sont pas autorisées, ou tout achat qui serait contraire à la présente décision ou à d'autres dispositions édictées en vertu de celle-ci, notamment en ce qui concerne les prix maxima (voir l'article 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 octobre 1916).

Art. 10. Les contraventions aux dispositions de la présente décision ou à celles édictées en vertu de celles-ci par les autorités ou offices compétents seront punies en conformité des dispositions pénales des articles 7 et 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 octobre 1916 concernant le ravitaillement du pays en fruits, et de l'article 10 de l'arrêté du Conseil fédéral du 16 février 1917 concernant le développement de la production agricole.

Art. 11. La présente décision entre en vigueur le 12 juin 1917. Est abrogée dès ce jour la décision du 28 avril 1917 relative au commerce des fruits.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

## Société Anonyme Electrométallurgique Procédés Paul Girod à Neuchâtel

Messieurs les porteurs de parts de fondateur de la société sont convoqués en

### assemblée générale

pour le jeudi 28 juin 1917, à 9 heures du matin, au premier étage de l'Hôtel-de-ville, à Neuchâtel (Salle du Tribunal), conformément à l'article 12 des statuts de la Société Anonyme Electrométallurgique, Procédés Paul Girod, avec l'ordre du jour suivant: (1700 N) 1471.

Communication du projet de fusion de la Société Anonyme Electrométallurgique, Procédés Paul Girod, avec la Compagnie des Forges et Acieries Paul Girod, et approbation, en tant que de besoin, de la répartition d'actions de cette société qui sera faite entre les porteurs de parts.

Pour participer à cette assemblée, MM. les porteurs de parts de fondateur devront déposer leurs titres ou un bordereau en tenant lieu, cinq jours avant l'assemblée, à leur choix, chez Messieurs Du Pasquier, Montmollin & Cie. et Berthoud & Cie., à Neuchâtel; Courvoisier, Berthoud & Cie., 15 rue Richer, à Paris, et Moynier & Cie., à Genève, où ils recevront, en échange, une carte d'admission.

Neuchâtel, le 8 juin 1917.

Le conseil d'administration.

## Société Anonyme Electrométallurgique Procédés Paul Girod à Neuchâtel

MM. les actionnaires de la Société Anonyme Electrométallurgique, PROCÉDÉS PAUL GIROD, sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le jeudi 28 juin 1917, à 10 heures du matin, au 1<sup>er</sup> étage de l'Hôtel-de-ville, à Neuchâtel, (Salle du Tribunal) avec l'ordre du jour suivant:

#### a) Pour l'assemblée générale ordinaire:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion et les comptes de 1916.
- 2° Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
- 3° Discussion de ces rapports et votation sur leurs conclusions.

A partir du 20 juin 1917, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront déposés au siège de la société, Rue du Môle 8<sup>a</sup>, à Neuchâtel, à la disposition de MM. les actionnaires.

#### b) Pour l'assemblée générale extraordinaire:

- 1° Dissolution et liquidation de la société. Fusion de la société en France avec la Compagnie des Forges et Acieries électriques Paul Girod.
- 2° Votation sur les propositions du conseil d'administration en vue de la reprise de l'actif et du passif de la société par la Compagnie des Forges et Acieries électriques Paul Girod et de la répartition du produit de la cession de l'actif.
- 3° Nomination des liquidateurs.
- 4° Pleins pouvoirs à donner aux liquidateurs pour réaliser en France la fusion proposée.

MM. les actionnaires, détenteurs d'actions au porteur, devront, pour participer à ces assemblées, déposer leurs titres, ou un bordereau en tenant lieu, cinq jours au moins avant l'assemblée, à leur choix, chez MM. Du Pasquier, Montmollin & Cie et Berthoud & Cie., à Neuchâtel; Courvoisier, Berthoud & Cie., 15, Rue Richer, à Paris, et Moynier & Cie., à Genève, où ils recevront, en échange, une carte d'admission.

L'article 18, 3<sup>me</sup> alinéa, des statuts prescrit que toutes décisions relatives à la dissolution de la société devront être prises dans une assemblée représentant au moins les trois cinquièmes du capital social et à la majorité des deux tiers des voix des actionnaires présents ou représentés.

Tout actionnaire peut se faire représenter par un autre actionnaire (art. 14 des statuts). (1701 N) 1470.

Neuchâtel, le 8 juin 1917.

Le conseil d'administration.

## Hotel-Pacht

Hotelier sucht zu pachten Jahresgeschäft in grösserer Stadt oder Doppelsaison-Geschäft. Offerten unter H 2681 Lz an Publicitas A.-G., Luzern. 1540

## Schweizerische Seethalbahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Donnerstag, den 28. Juni 1917, nachmittags 4 Uhr  
im Restaurant „Flora“, I. Stock, in Luzern

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1916.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Saldos.
3. Wahlen. (2643 Lz) 1503 1

Stimmkarten zur Generalversammlung können bis am 26. Juni 1917 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der Aktien bei der Gesellschaftskasse in Hochdorf bezogen werden.

Hochdorf, den 9. Juni 1917.

Für den Verwaltungsrat,  
Der Präsident: Dr. F. Stocker.

## Aluminium-Walzwerke A.G. SCHAFFHAUSEN

### Einladung zur V. ordentlichen Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden auf Donnerstag, den 21. Juni 1917, vormittags 11 Uhr, zur ordentlichen Generalversammlung in das Kasino in Schaffhausen eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1916/17 nebst vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Beschlussfassung über die Genussscheine und damit zusammenhängende Statutenänderung und Kapitalerhöhung (§ 4, 5, 25, 28).
5. Wahl der Kontrollstelle.

Da für die beantragte Statutenrevision und Kapitalerhöhung nur eine Generalversammlung beschlussfähig ist, in der mindestens die Hälfte des gesamten Aktienkapitals vertreten ist, so werden die Herren Aktionäre dringend ersucht, an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen.

Der Bezug der Eintrittskarten für die Generalversammlung ist an den Schaltern der Bank in Schaffhausen bis zum 19. Juni abends gegen entsprechenden Ausweis über den Aktienbesitz vorzunehmen.

Geschäftsbericht und Gewinn- und Verlustrechnung liegen bei der Bank in Schaffhausen und der Aluminiumwalzerei Emmishofen A. G., Emmishofen, zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre auf. 1486:

Schaffhausen, den 1. Juni 1917.

Der Verwaltungsrat.

## A. Tribelhorn & Co. A.-G. Feldbach a. Zürichsee Fabrik elektrischer Fahrzeuge

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Samstag, den 30. Juni 1917, nachmittags 3 Uhr  
in die Fabrik in Feldbach

Traktanden:

1. Protokollabnahme.
2. Vorlage der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1916 und Bericht des Verwaltungsrates, sowie der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Geschäftsleitung und den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates. 1557 1
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen von heute an bis 28. Juni 1917 im Bureau der Gesellschaft in Feldbach zur Einsicht der Aktionäre auf. Während der gleichen Periode können die zur Teilnahme an der Generalversammlung und Ausübung des Stimmrechtes berechtigenden Karten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Feldbach, 15. Juni 1917.

Der Verwaltungsrat.

Société du Chemin de Fer Routier

## CAROUGE-CROIX-DE-ROZON

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 15 juin 1917, à 2 1/4 heures, chez le Crédit de la Suisse française (ancienne maison Ormond et Cie), 6, place de la Synagogue.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs. (2991 X) 1384
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nomination des vérificateurs des comptes pour 1917.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires chez le Crédit de la Suisse française, à partir du 7 juin prochain. Les cartes d'actionnaires, donnant droit d'assister à l'assemblée, seront délivrées à la même adresse, contre dépôt des actions, jusqu'au 13 juin 1917.

# DIRECTEUR COMMERCIAL

est demandé par importante maison d'horlogerie de l'Amerique du Sud. Connaissance de la branche, si possible de la bijouterie désirée. Appointements fixes, participation aux bénéfices. Faire offres détaillées sous chiffres P 22483 C à Publicitas S. A., La Chaux-de-Fonds. (1423)

## Aufforderung

Die Gläubiger der am 15. Mai a. c. in Liquidation getretenen.

### Aktiengesellschaft Bächtold & Cie.,

Maschinenfabrik & Giesserei in Steckborn; Basel, werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. (2653 Z) 1497 I

Steckborn, den 5. Juni 1917.  
Basel,

Die Liquidations-Kommission.

## Eisenbahngesellschaft

# Uerikon-Bauma

## Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 29. Juni 1917, nachmittags 3 Uhr im Hotel „St. Gotthard“ in Zürich

Die Aktionäre der Uerikon-Bauma-Bahn werden hiermit zu dieser Versammlung behufs Erledigung der folgenden Geschäfte eingeladen:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1916.
  2. Erneuerungswahlen:
    - a) von 14 Mitgliedern des Verwaltungsrates und des Präsidenten.
    - b) der Rechnungsrevisoren und deren Stellvertreter.
- Geschäftsbericht und Jahresrechnung, sowie der Revisorenbericht, liegen bei Unterzeichnetem zur Einsicht offen.  
Hinwil, den 11. Juni 1917.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **W. Nauer.**

(O F 9185 Z) 1549 I

## Aktiengesellschaft

der

# Maschinenfabrik von Louis Giroud in Olten

Die tit. Aktionäre werden hiermit zu der am Donnerstag, den 28. Juni 1917, nachmittags 4 1/2 Uhr im Bureau der Fabrik stattfindenden

## ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
  2. Abnahme des Geschäftsberichtes der Direktion.
  3. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  5. Wahl von 1 Mitglied des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren. (O 1610 Q) 1551 I
- Inventar, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren, liegen im Bureau unseres Geschäftes den Herren Aktionären vom 20. Juni an zur Einsichtnahme auf.  
Olten, den 11. Juni 1917.

Namens des Verwaltungsrates  
der Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Louis Giroud.  
Der Präsident: **A. Rothenbach.**

# Compagnie Suisse du Chemin de fer de la Furka

MM. les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 28 juin 1917, à 11 heures du matin, au siège de l'Union de Banques Suisses, 2 Place St-François au 1er, à Lausanne. (12351 L) 1481:

### ORDRE DU JOUR:

- 1° Présentation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1916.
- 2° Rapport des commissaires des comptes.
- 3° Approbation des comptes et de la gestion et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nomination des commissaires-vérificateurs et de leurs suppléants.

Lausanne, le 8 juin 1917.

Le conseil d'administration.

# Wynentalbahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
Mittwoch, den 11. Juli 1917, nachmittags 4 1/2 Uhr, im Gasthof zum Bären in Suhr.

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1916.
3. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen vom 25. Juni an im Betriebsbureau auf, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Der Aktienausweis berechtigt zur freien Fahrt am Versammlungstage. 1560;  
Aarau, den 12. Juni 1917.

### Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **Max Schmidt.** Der Aktuar: **H. Roos, Betr.-Direktor.**

# H. Weilenmann & Cie A. G. Teigwarenfabrik Zürich

## Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 7. Juli 1917, nachmittags 2 1/2 Uhr  
im Bureau der Gesellschaft, Zypressenstrasse 71, Zürich 4

### Traktanden:

Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates an Stelle  
des verstorbenen Herrn H. Weilenmann-Sigrist. 1558;

Zürich, den 12. Juni 1917.

Der Verwaltungsrat.

## Oeffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des am 28. April 1917 verstorbenen **Jonas Fischer**, Metzgermeister, von Meisterschwanden (Aargau), wohnhaft gewesen an der Badenerstrasse 345, Zürich 3, ist durch Verfügung des Einzelrichters für nichtstreitige Rechtsachen des Bezirksgerichtes Zürich das öffentliche Inventar angeordnet und das unterzeichnete Amt mit dessen Aufnahme beauftragt worden.

Die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden anmit aufgefordert, ihre Ansprachen und Verbindlichkeiten bis zum 12. Juli 1917 unterzeichnetem Notariatskanzlei anzumelden. 1526;

Die Unterlassung dieser Anmeldung hat für säumige Schuldner oder Faustpfandkreditoren Ordnungsbusse zur Folge. Die Folgen der Nichtanmeldung ergeben sich aus Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches.

Zürich, den 12. Juni 1917.

Notariat Wiedikon-Zürich:

Aib. Hofmann, Notar.

# Leih- & Sparkasse Steckborn in Liqu.

## Einladung

Die Gläubiger der Leih- & Sparkasse Steckborn in Liquidation werden hiermit zu einer

### Versammlung

eingeladen auf Samstag, den 16. Juni 1917, nachmittags 2 1/2 Uhr in die Turnhalle in Steckborn.

### Traktanden:

1. Berichterstattung.
2. Demissionen.

Zutritt zu dieser Versammlung haben nur Gläubiger, welche mit einer Legitimationskarte versehen sind. Letztere können bis zum 14. Juni auf unserem Bureau in Steckborn bezogen werden. 1435

Der Sachwalter.

# Internationale Transportgesellschaft

## Gebrüder Gondrand A. G.

Gesellschaftssitz: BASEL

Den Inhabern der 4 1/2 % Obligationen unserer Gesellschaft wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass der Coupon am 1. Juli 1917 von Fr. 21.25 eingelöst wird:

- in Basel: bei der Gesellschaftskasse;
- in Genf: beim Comptoir d'Escompte de Genève;
- in Vevey: bei den Herren Couvreur & Co.;
- in Zürich: bei der Eidgenössischen Bank und ihren Filialen;
- in Lugano: bei der Volksbank von Lugano und ihren Filialen in Locarno und Bellinzona.

Basel, den 12. Juni 1917.

(3523 Q) 1584

Der Verwaltungsrat.

## Nur noch Vorrat

ca. 500 Cartons schönes

## Kohlenpapier

(Pauspapier)

violett und schwarz.

Karton mit 100 Blatt-Folio

Fr. 8.75

versendet unter Nachnahme:

**C. D. Klotz, Zürich**

Zähringerstr. 45. 1550:

Sprachengewander, geb.

# Kaufmann

(29 Jahre), mit Kenntnissen der Buchhaltung, Stenographie und Schreibmaschine sucht per sofort

## Anstellung in Bank oder Handelshaus

Offerten unter Chiffre **Tc 4545 Y** an **Publicitas A.-G., Bern.** 1547:

## Schweizerische Privatbank

sucht stille

## Beteiligung

Hoher Zins; ausserdem Gewinnanteil. Vollständige Diskretion zugesichert. Anonymes Papierkorb.

Genf. ausführliche Offerten unter Chiffre **3028 A** an **Publicitas A.-G., Bern.** 1548:

### Güterhalterner

# Kassa - Schrank

zu kaufen gesucht, mittlere Grösse.

Offerten mit Preis unter Chiffre **H. A. B. 1543** an **Publicitas A.-G., Zürich.**

# Stellung in Montreux

findet man am schnellsten und sichersten durch Veröffentlichung des Gesuches in der «Feuille d'avis de Montreux» und in dem «Journal et Liste des Etrangers de Montreux».

Amerik. Buchführung lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratspr. **E. Frisch**, Bacher-Exp., Zürich. B. 15. 2 1522.

# Die Kantonalbank von Bern

... Staatsgarantie ...

mit Filialen in

**St. Immer : Biel : Burgdorf : Thun : Langenthal  
Pruntrut : Münster : Interlaken  
Herzogenbuchsee : Delsberg**

und Agenturen in  
**Tramlingen, Neuenstadt, Saignelégier, Noirmont,  
Laufen, Malleray und Meiringen**

nimmt **Geldeinlagen** entgegen

1. in Check-Rechnung
2. in laufender Rechnung
3. gegen Einlagescheine (Büchlein)
4. gegen Kassascheine

in Stücken zu Fr. 500, 1000 und 5000  
beidseitig kündbar per drei Monate auf den Tag  
des Ablaufes von drei Jahren; später seitens des  
Gläubigers jeweilen per drei Monate auf den Ab-  
lauf einer zweijährigen Periode, seitens der Bank  
jederzeit auf drei Monate.

Verzinsung halbjährlich, mittelst Coupons, die bei sämtlichen  
Kantonalbanken zahlbar sind. — Staatssteuer und Stemp-  
elgebühr sind zu Lasten der Bank. (3018 Y) 1014:

## FERO

OFFICE SUISSE DES TRANSPORTS EXTÉRIEURS

### AVIS AUX IMPORTATEURS

L'Office suisse des Transports extérieurs rappelle aux  
importateurs suisses qu'il est chargé de la réglementation  
du trafic des trains des ports à destination de la Suisse,  
ainsi que de la composition de leur chargement.

Il est à cet effet indispensable que tous les envois,  
même s'il s'agit de marchandises échappant au contrôle de la  
S. S. S., lui soient signalés par les intéressés au moyen d'un  
formulaire spécial qu'on peut se procurer soit au bureau de  
l'Office, soit auprès des syndicats S. S. S. (1412)

L'Office suisse des Transports extérieurs précise encore  
que les ordres d'expédition qu'il donne à ses mandataires  
dans les ports ne peuvent se rapporter qu'aux seules mar-  
chandises qui lui ont été signalées à l'exclusion des autres  
qui risquent ainsi de subir des retards préjudiciables dans  
leur arrivée en Suisse, sans que l'Office des transports soit  
en mesure d'y remédier.

Il est donc du plus grand intérêt pour tout importa-  
teur de signaler de suite à l'Office des Transports toutes  
les marchandises attendues ou entreposées dans les ports.

Office suisse des Transports extérieurs, FERO  
Hôtel du Pont, Berne.

## FERO

Schweizerische Zentralstelle für die auswärtigen Transporte

### Avis an die Importeure

Die Schweiz Zentralstelle für die auswärtigen Trans-  
porte bringt hiermit den schweizerischen Importeuren in  
Erinnerung, dass sie mit der Regulierung des Zugverkehrs  
und der Zusammenstellung der Zugladungen ab den See-  
häfen nach der Schweiz beauftragt ist. (1411)

Es ist für diese Organisation absolut unerlässlich, dass  
alle Sendungen, selbst wenn es sich um Waren handelt, die  
der Kontrolle der S. S. S. nicht unterstellt sind, der Zentral-  
stelle von den Interessenten angemeldet werden. Zu diesem  
Zweck stehen den Importeuren spezielle Formulare zur Ver-  
fügung, die in unsern Bureaux sowie bei den S. S. S.-Syndi-  
katen bezogen werden können.

Wir bemerken noch speziell, dass wir nur für diejenigen  
Waren, die uns angemeldet sind, unsern bevollmächtigten  
Vertretern in den Seehäfen Speditionsinstruktionen erteilen.  
Andere Waren werden daher in ihrem Abtransport nach der  
Schweiz nachteilige Verzögerungen erleiden, ohne dass wir  
dies verhindern können.

Es liegt daher im grössten Interesse der Importeure,  
wenn sie der Zentralstelle alle in den Häfen erwarteten  
oder dort lagernden Sendungen unverzüglich anmelden.

FERO, Schweiz. Zentralstelle für die auswärtigen Transporte,  
Hôtel du Pont, Bern.

### Emprunt hypothécaire 4 1/2 %

## Société Immobilière du Petit Rocher

à LAUSANNE

de fr. 142,000 du 1<sup>er</sup> juillet 1912

MM. les porteurs de délégations sont avisés que cet  
emprunt a été prolongé pour une nouvelle période de cinq  
ans, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1917, moyennant élévation du  
taux de l'intérêt à 5 % dès cette date.

Le coupon au 1<sup>er</sup> juillet prochain sera payable seule-  
ment contre présentation des titres pour l'annotation de la  
prolongation. 32016 L. (1422)

La gérante de la grosse :  
**Banque Populaire Suisse.**

Altrenommiertes, seit zirka 70 Jahren bestehendes

# Detail-Geschäft

mit nur Barzahlungsverkehr ist aus Altersrücksichten

## zu verkaufen

Nachweisbare, glänzende Rendite, ohne jede Reklame. Nö-  
tiges Kapital zirka Fr. 70,000. (Bl 6030 a) 1475;

Gefl. Offerten unter Chiffre B D 6030 befördert die  
Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Basel.

## Banque Cantonale Neuchâteloise

Remboursement d'obligations foncières 3 3/4 % de Fr. 1000

Série T

13<sup>me</sup> tirage, du 1<sup>er</sup> juin 1917

Les 90 obligations dont les numéros suivent, de l'emprunt  
de Fr. 4,000,000 du 1<sup>er</sup> septembre 1900, réduit à Fr. 2,234,000  
le 1<sup>er</sup> septembre 1905, ont été désignées par tirage au sort  
de ce jour, pour être remboursées le 1<sup>er</sup> septembre 1917 :

Nos 69, 78, 83, 84, 107, 121, 162, 233, 280, 497, 512,  
514, 569, 582, 583, 606, 608, 714, 755, 768, 831, 849, 885,  
944, 1035, 1138, 1160, 1174, 1182, 1183, 1186, 1190, 1196,  
1209, 1224, 1243, 1660, 1699, 1725, 1735, 1758, 1760, 1876,  
1880, 1938, 1943, 1945, 1963, 1983, 2032, 2126, 2177, 2178,  
2196, 2306, 2502, 2513, 2684, 2688, 2743, 2844, 2868, 2961,  
3014, 3026, 3029, 3037, 3097, 3112, 3130, 3163, 3222, 3253,  
3256, 3282, 3287, 3308, 3457, 3476, 3510, 3596, 3653, 3753,  
3799, 3841, 3849, 3877, 3978, 3992, 3996.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres  
accompagnés de tous les coupons non échus, aux Caisses de  
la Banque dans le canton, à la Banque Cantonale de Berne  
et chez MM. La Roche & Cie, à Bâle. (5317 N) 1512

L'intérêt cessera de courir à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1917.  
Les obligations Nos 2574 et 2578 n'ont pas encore été  
présentées au remboursement jusqu'à ce jour.

Neuchâtel, le 1<sup>er</sup> juin 1917.

La Direction.

## Banque Cantonale Neuchâteloise

Remboursement d'obligations foncières 3 1/2 %

de fr. 1000, Série U, et de fr. 500, Série V

10<sup>me</sup> tirage, du 29 mai 1917

Les 120 obligations série U de fr. 1000 dont les numéros  
suivent, de l'emprunt de fr. 3,000,000 du 30 juillet 1903, et  
les 160 obligations série V de fr. 500 de l'emprunt de  
fr. 2,000,000 du 30 juillet 1903, ont été désignées par tirage  
au sort de ce jour, pour être remboursées le 31 août 1917 :

### Titres de fr. 1000 Série U

Nos 25, 37, 68, 98, 110, 121, 160, 162, 178, 188,  
212, 223, 237, 292, 314, 331, 340, 390, 462, 465,  
467, 535, 581, 688, 693, 697, 703, 704, 729, 750,  
780, 801, 807, 819, 844, 887, 940, 948, 976, 979,  
985, 987, 993, 994, 995, 999, 1008, 1041, 1047, 1078,  
1094, 1136, 1157, 1173, 1186, 1211, 1216, 1238, 1241, 1257,  
1274, 1293, 1321, 1325, 1349, 1364, 1412, 1434, 1436, 1454,  
1534, 1545, 1565, 1605, 1612, 1645, 1667, 1697, 1749, 1765,  
1785, 1868, 1926, 1930, 1944, 1992, 2003, 2007, 2041, 2061,  
2064, 2073, 2081, 2101, 2122, 2151, 2224, 2256, 2271, 2281,  
2328, 2332, 2348, 2408, 2415, 2428, 2431, 2475, 2482, 2487,  
2501, 2563, 2575, 2632, 2730, 2742, 2812, 2844, 2887, 2961.

### Titres de fr. 500 Série V

Nos 30, 35, 76, 77, 139, 163, 274, 287, 340, 366,  
402, 406, 417, 475, 564, 576, 580, 600, 607, 632,  
642, 695, 700, 701, 704, 724, 728, 760, 763, 782,  
841, 846, 864, 865, 869, 883, 898, 936, 937, 949,  
950, 986, 996, 1049, 1076, 1110, 1169, 1178, 1181, 1186,  
1196, 1197, 1203, 1213, 1251, 1266, 1270, 1329, 1342, 1352,  
1422, 1436, 1451, 1454, 1460, 1468, 1623, 1637, 1655, 1658,  
1711, 1712, 1746, 1757, 1826, 1921, 1965, 1997, 2046, 2097,  
2102, 2115, 2128, 2181, 2188, 2196, 2204, 2216, 2242, 2386,  
2292, 2381, 2424, 2450, 2480, 2487, 2507, 2524, 2573, 2576,  
2580, 2620, 2641, 2673, 2775, 2797, 2808, 2818, 2835, 2869,  
2894, 2899, 2914, 2936, 2960, 2967, 2971, 2951, 3001, 3016,  
3019, 3022, 3064, 3099, 3110, 3126, 3152, 3155, 3204, 3257,  
3289, 3350, 3359, 3396, 3473, 3485, 3489, 3491, 3519, 3529,  
3590, 3606, 3610, 3612, 3645, 4647, 3684, 3688, 3707, 3712,  
3769, 3770, 3821, 3849, 3855, 3878, 3894, 3912, 3919, 3941.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres  
accompagnés de tous les coupons non échus, à la Banque,  
à Neuchâtel, à sa succursale de La Chaux-de-Fonds, chez ses  
agences et correspondants dans le canton, à la Banque Can-  
tonale de Berne, à la Banque Commerciale de Bâle, à la  
Société de Banque Suisse et à la Banque Fédérale S. A.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 août 1917.  
Les obligations Série U, Nos 15 et 117 n'ont pas encore  
été présentées au remboursement jusqu'à ce jour.

Neuchâtel, le 29 mai 1917.

(5318 N) 1511

La direction.

## Besonders empfehlens- werte, weitverbreitete Publikationsorganeder Schweiz

Bern.  
Schweiz. Handelsamtsblatt.  
Der Bund.  
Anzeiger für die Stadt Bern.  
Offizielles Schweiz. Kursbuch.  
Schweiz. Conducteur.

Basel.  
Basler Nachrichten.  
Soothurn.  
Solithurner Zeitung.

Luzern.  
Vaterland.

Chur.  
Neue Bündner Zeitung.  
Glarus.  
Glarner Nachrichten.

Genève.  
Journal de Genève.  
Courrier de Genève.  
Genevois.

Lausanne.  
Gazette de Lausanne.  
La Revue.  
La Petite Revue.  
Feuille des avis officiels.  
Terre vaudoise (journ. agric.).  
Conteur vaudois.

Montreux.  
Journal des Etrangers.  
Feuille d'avis.

Neuchâtel.  
Suisse libérale.

Noirmont.  
La Croix-Fédérale.  
Moutier.  
Petit Jurassien.

Chaux-de-Fonds.  
National Suisse.  
Feuille d'Avis.  
Fédération Horlogère.

Biel.  
Express.  
Bieler Tagblatt.  
Journal du Jura.  
Seeländer Tagblatt.

Burgdorf.  
Burgdorfer Tagblatt.  
Schweiz. Eisenbahn-Zeitung.

Delémont.  
Démocrate.  
Der Berner Jura.

Porrentruy.  
Jura.  
Pays.  
Peuple.

St-Imier.  
Jura Bernois.

Fribourg.  
La Liberté.  
Indépendant.

Bellinzona.  
Il Dovere.

Lugano.  
Corriere del Ticino.  
Gazzetta Ticinese.

Locarno.  
Messaggero Ticinese.  
Tessiner Zeitung.  
Offizielles Fremdenblatt.

Annoncenannahme  
**PUBLICITAS A. G.**  
Schweiz. Annoncen-Expedition

# PROSPEKT

## 4 3/4 % Anleihe 1917 des Kantons Luzern von Fr. 6,000,000

Durch Dekret des Grossen Rates des Kantons Luzern vom 7. März 1917 ist der Regierungsrat ermächtigt worden, im Einverständnis der Staatsrechnungs-Kommission zur Konversion von Dotationskapital der Luzerner Kantonalbank eine neue Anleihe von Fr. 6,000,000 aufzunehmen und zwar:

- Konversion von Fr. 5,000,000 4% Anleihe 1907, fällig am 1. Juli 1917,
- 500,000 am 30. Juni 1917 fällige Serie XI (No. 5001—5500) der 4% Anleihe 1900,
- Ersatz für 500,000 bereits am 30. Juni 1916 rückbezahlte Quote der 4% Anleihe 1900.

Gestützt hierauf gelangt eine

### 4 3/4 % Anleihe von Fr. 6,000,000

mit folgenden Modalitäten zur Ausgabe:

1. Die Anleihe ist eingeteilt in 6000 auf den Inhaber lautende Obligationen von je Fr. 1000, Nr. 1—6000.
2. Die Verzinsung der Obligationen beginnt mit dem 1. Juli 1917 und erfolgt zu 4 3/4 % per Jahr. Der Zins ist halbjährlich je auf 1. Januar und 1. Juli zahlbar durch Einlösung der den Titeln beigegebenen Semester-Coupons. Der erste Coupon verfällt am 1. Januar 1918.
3. Die Rückzahlung der Anleihe geschieht zum Nennwert, ohne besondere Kündigung, am 1. Juli 1937; jedoch ist der Kanton Luzern berechtigt, schon nach Ablauf der ersten zehn Jahre, also frühestens am 1. Juli 1927, die Anleihe ganz oder teilweise, im letzteren Falle in Raten von wenigstens Fr. 500,000, je auf den 1. Januar oder 1. Juli eines Jahres unter vorheriger sechsmonatlicher Kündigung zurückzuzahlen. Bei ratenweiser Rückzahlung sollen die zu remoursierenden Titel durch das Los bestimmt werden.
4. Die verfallenen Coupons und rückzahlbaren Obligationen dieser Anleihe werden spesenfrei eingelöst:
  - a) durch die Staatskasse des Kantons Luzern;
  - b) durch die Luzerner Kantonalbank und ihre Zweiganstalten;
  - c) durch eventuell später noch zu bezeichnende weitere Zahlstellen.
5. Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt, im Luzerner Kantonsblatt, in zwei Tagesblättern des Kantons Luzern und in je einer Zeitung von Basel und Zürich.
6. Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Basel und Zürich wird nachgesucht und während der ganzen Dauer der Anleihe aufrecht erhalten werden.

Ueber die Vermögenslage des Kantons Luzern wird auf folgende Angaben der Staats-Rechnung vom 31. Dezember 1916 verwiesen.

#### Aktiven

a) Kapitalien . . . . .	Fr. 26,221,084.09	
b) Liegenschaften . . . . .	7,321,200.—	
c) Barschaften . . . . .	41,852.77	
d) Ausstände . . . . .	1,718,943.49	
e) Inventare . . . . .	1,857,884.20	Fr. 37,160,964.55

#### Passiven

a) Staatsanleihen . . . . .	Fr. 25,932,000.—	
b) Mit den Domänen verbundene Lasten . . . . .	859,728.33	
c) Passivzinsen, Kontokorrent, Sald und andere Ausstände . . . . .	4,905,675.79	Fr. 31,697,404.12

**Reines Vermögen auf 31. Dezember 1916** . . . . . Fr. 5,463,560.43  
 Ferner kommen in Betracht die Spezialfonds im Gesamtbetrage von 10,483,466.74  
**Total** am 31. Dezember 1916 . . . . . Fr. 15,947,027.17

Vom Gesamtbetrag von Fr. 25,932,000 der vom Kanton Luzern am 31. Dezember 1916 geschuldeten Anleihen dienen Fr. 22,000,000 produktiven Zwecken, nämlich zur Dotation der beiden kantonalen Finanzinstitute. Auf unproduktive Zwecke entfallen Fr. 3,932,000 und zwar Fr. 2,350,000 für Staatsbauten und für andere Bedürfnisse der Staatskasse und Fr. 1,582,000 Bahnsubventionen. (1541 (2694 Lz))

Das Steuerkapital des Kantons Luzern belief sich im Jahre 1916 auf Fr. 826,008,891, wovon eine Staatssteuer in der Höhe von 1,25 ‰ bezogen wurde.

Luzern, den 2. Juni 1917.

### Im Auftrage des Regierungsrates des Kantons Luzern,

Der Finanzdirektor: **Steinmann.**

Die vorbeschriebene

### 4 3/4 % Anleihe 1917 des Kantons Luzern von Fr. 6,000,000

wird im Auftrag und zur Rechnung des Kantons Luzern durch Vermittlung der Luzerner Kantonalbank zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt.

#### A. Konversion

In erster Linie werden die Obligationen dieser neuen Anleihe **vom 12. bis 20. Juni 1917**

den Inhabern von Titeln der

**4% Anleihe 1907 des Kantons Luzern von Fr. 5,000,000**

und der

**Serie XI (Nr. 5001—5500) von Fr. 500,000 der 4% Anleihe 1900 des Kantons Luzern**

zum Preise von

**99 1/2 ‰**

in Konversion offeriert.

Die Obligationen, deren Konversion gewünscht wird, sind gleichzeitig bei einer der nachstehend aufgeführten Zeichnungsstellen mit einem besondern Konversions-Schein einzureichen und zwar ohne den am 30. Juni bzw. 1. Juli 1916 verfallenden Coupon, welcher wie gewohnt separat eingelöst wird. Gegen die eingereichten Titel wird von der Zeichnungsstelle ein Lieferschein verabfolgt, der gegen die definitiven Obligationen der neuen Anleihe umgetauscht wird, sobald die Drucklegung stattgefunden hat.

Bei der Einreichung der zur Konversion gelangenden Titel wird dem Obligationen-Besitzer die **Konversions-Soulte** von 1/2 ‰, d. h. Fr. 5 für jede konvertierte Obligation **bar ausbezahlt.**

#### B. Bar-Zeichnung

Für den durch die Konversion nicht beanspruchten Teil der Anleihe werden ebenfalls

**vom 12. bis 20. Juni 1917**

Zeichnungen gegen bar zum Kurse von

**99 1/2 ‰**

spesenfrei bei den nachstehend aufgeführten Banken entgegengenommen.

Nach Schluss der Subskription erhalten die Zeichner eine **Zuteilungsanzeige**; für den Fall der Ueberzeichnung wird eine entsprechende Reduktion der Bar-Zeichnungen vorbehalten.

Die **Einzahlung** der zugeteilten Beträge hat vom 25. Juni bis 31. August 1917 zu erfolgen abzüglich Stückzinsen zu 4 3/4 ‰, sofern die Liberierung vor dem 1. Juli 1917, oder zuzüglich Stückzinsen zu 4 3/4 ‰, falls sie erst nach diesem Zeitpunkt stattfindet. Den Einzahlern werden von den Zeichnungsstellen vorläufig Lieferscheine ausgestellt, die nach Fertigstellung der definitiven Anleihe-Titel gegen letztere umzutauschen sind.

Luzern, den 2. Juni 1917.

### Luzerner Kantonalbank.

#### Konversionsanmeldungen und Bar-Zeichnungen werden spesenfrei entgegengenommen:

<p><b>a) im Kanton Luzern:</b></p> <p><b>Luzern:</b> Luzerner Kantonalbank Schweiz. Kreditanstalt Schweiz. Nationalbank Einzinserskasse des Kantons Luzern Creditanstalt in Luzern Volksbank in Luzern Volksbank in Hochdorf Crivelli &amp; Co. Falck &amp; Co. Gut &amp; Co. Hodel, Boesch &amp; Co. Carl Santier &amp; Cie. J. Spieler &amp; Cie.</p> <p><b>Entlebuch:</b> Spar- &amp; Leihkasse</p> <p><b>Erdböden:</b> Hilfskasse Großwangen</p> <p><b>Hochdorf:</b> Luzerner Kantonalbank Volksbank in Hochdorf</p> <p><b>Münster:</b> Spar- &amp; Darlehenskasse Volksbank Münster</p> <p><b>Reiden:</b> Volksbank Reiden</p> <p><b>Ruswil:</b> Volksbank Ruswil</p> <p><b>Schöpligen:</b> Luzerner Kantonalbank</p> <p><b>Sempach:</b> Spar &amp; Leihkasse</p> <p><b>Sursée:</b> Luzerner Kantonalbank Hilfskasse Großwangen</p> <p><b>Triengen:</b> Sparbank Triengen</p>	<p><b>Willisau:</b> Luzerner Kantonalbank Sparkasse Willisau Volksbank Willisau</p> <p><b>Wolhusen:</b> Volksbank Wolhusen</p> <p><b>Zell:</b> Volksbank Zell</p> <p><b>b) in den andern Kantonen:</b></p> <p><b>Aarau:</b> Allg. Aarg. Ersparniskasse</p> <p><b>Basel:</b> Schweiz. Nationalbank Bank von Elsass und Lothringen Basellandsch. Hypothekenbank Handwerkerbank Basel Dreyfus Söhne &amp; Cie. C. Gutzwiler &amp; Co. La Roche &amp; Co. La Roche Sohn &amp; Co. Lüscher &amp; Cie. Oswald &amp; Co. Paravleini, Christ &amp; Co. Passavant &amp; Cie. Passavant Georges &amp; Cie. A. Sarasin &amp; Co.</p> <p><b>Bellinzona:</b> Banca della Svizzera Italiana</p> <p><b>Bern:</b> Schweiz. Nationalbank Bank in Bern Depositokasse d. Stadt Bern</p>	<p><b>Bern:</b> Gewerbebank Spar- &amp; Leihkasse Eugen v. Büren &amp; Co. Armand von Ernst &amp; Co. von Ernst &amp; Co. Mnrcuard &amp; Co. Wytenbach &amp; Co.</p> <p><b>Brugg:</b> Aarg. Hypothekenbank</p> <p><b>Chaux-de-Fonds:</b> Banque Nationale Suisse</p> <p><b>Chiasso:</b> Banca della Svizzera Italiana</p> <p><b>Chur:</b> Bank für Graubünden Rhätische Bank</p> <p><b>Davos-Platz:</b> Rhätische Bank</p> <p><b>Gené:</b> Banque Nationale Suisse</p> <p><b>Lansanne:</b> Banque Nationale Suisse</p> <p><b>Leuzburg:</b> Hypothekbank Leuzburg</p> <p><b>Locarno:</b> Banca della Svizzera Italiana</p> <p><b>Lugano:</b> Banca della Svizzera Italiana</p> <p><b>Mondrisio:</b> Banca della Svizzera Italiana</p> <p><b>Menziken:</b> Bank in Menziken.</p> <p><b>Neuenburg:</b> Banque Nationale Suisse</p> <p><b>Olten:</b> Ersparniskasse Olten Solothurner Handelsbank</p> <p><b>Reinach:</b> Volksbank Reinach.</p>	<p><b>St. Gallen:</b> Schweiz. Nationalbank Schweiz. Raiffeisen-Verband Brettaufer &amp; Co. Wegelin &amp; Co.</p> <p><b>Schaffhausen:</b> Bank in Schaffhausen Gebrüder Oechslin</p> <p><b>Schwyz:</b> Bank in Schwyz Sparkasse der Gemeinde Schwyz</p> <p><b>Solothurn:</b> Solothurner Handelsbank Solothurnische Volksbank Henzi &amp; Kully</p> <p><b>Winterthur:</b> Schweiz. Nationalbank</p> <p><b>Zofingen:</b> Bank in Zofingen.</p> <p><b>Zug:</b> Bank in Zug</p> <p><b>Zürich:</b> Schweizer. Nationalbank Comptoir d'Escompte de Mülhouse Incasso- u. Effectenbank. Zürcher Depositenbank Jul. Bär &amp; Co. Blankart &amp; Co. Dätwyler &amp; Co. Escher &amp; Rahn A. Hofmann &amp; Co. Orelli im Thalhof J. Rinderknecht Schoop, Reiff &amp; Co. Vogel &amp; Co.</p>
--	--	---	---